

Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na stáž
Číslo zmluvy: ERA+ 2014/SMP_16

Akadémia umení v Banskej Bystrici

Adresa :

Telefón:

e-mail:

Erasmus ID kód : **SK BANSKA02**

ďalej len "inštitúcia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje PaedDr. Peter Vítko, prorektor AU na jednej strane, a

Mária Dendisová

Dátum narodenia:

Štátna príslušnosť:

Adresa :

Telefón :

E-mail :

Pohlavie:

Akademický rok : 2014/2015

Stupeň vzdelávania:

Predmet:

Kód :

Počet ukončených ročníkov vysokoškolského vzdelávania:

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:

~~Držiteľ bankového účtu (ak je iný, ako študent):~~

Názov banky:

BIC/SWIFT číslo:

Účet/IBAN číslo:

ďalej len "účastník" na strane druhej, sa dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Príloha I Zmluva o stáži (Learning Agreement for Erasmus+ for traineeship)

Príloha II Všeobecné podmienky

Príloha III Erasmus charta študenta

Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.

Príloha 1 nemusí byť v papierovej forme s originálnymi podpismi. Akceptovateľná je aj kópia s naskenovanými alebo s elektronickými podpismi, v závislosti od vnútroštátneho právneho poriadku.

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

1.1 Inštitúcia poskytne účastníkovi **finančnú podporu z fondov EÚ** na realizáciu mobility na stáž v rámci programu Erasmus+.

Finančná podpora zahŕňa:

- podporu pre študenta so špeciálnymi potrebami - ~~Áno~~ – Nie

1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3.1 a zaväzuje sa realizovať mobilitu študenta/ stáž v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.

1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

- 2.2 Mobilita môže začať najskôr dňa **01.06.2015** a skončiť najneskôr dňa **31.08.2015**. Začiatok mobility je v deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii. Koniec mobility je v deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii.
- 2.3 Účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie na **90 dní /celkovo 3 mesiace a 0 dní /** , ktoré sú v trvaní podľa odseku 2.2.
- 2.4 Celkové trvanie obdobia mobility, vrátane predchádzajúcej účasti na mobilite v rámci Programu celoživotného vzdelávania, nesmie prekročiť 12 mesiacov za stupeň vzdelávania.
- 2.5 Žiadosť o predĺženie mobility musí byť predložená najneskôr jeden mesiac pred ukončením obdobia mobility.
- 2.6 Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený v **Certifikáte o absolvovaní stáže** (alebo vyhlásení priloženom k tomuto dokumentu).

ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

- 3.1 Výška finančnej podpory na realizáciu mobility je **1650 EUR** a je odvodená od sumy **550 EUR** /mesiac.
- 3.2 Konečná čiastka na obdobie mobility je určená násobkom počtu dní/mesiacev špecifikovaných v článku 2.3 sadzbou platnou na deň/mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu. V prípade neúplného mesiaca je finančná podpora vypočítaná vynásobením počtu dní v neúplnom mesiaci s 1/30 jednotkového príspevku na mesiac.
- 3.3 Ak je to relevantné preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom.
- 3.4 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných z fondov Európskej únie.
- 3.5 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.4, grant je zlučiteľný s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmov, ktoré účastník získal prácou mimo svojho štúdia/stáže, pokiaľ vykonával činnosti uvedené v prílohe I.
- 3.6 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilityné aktivity, ako je to popísané v prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca organizácia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility alebo na základe potvrdenia o príchode, bude účastníkovi poskytnutá splátka vo výške **1320 EUR** , ktorá predstavuje **80%** zo sumy stanovenej v článku 3.1. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty na čas podľa rozvrhu vysielajúcej inštitúcie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná.
- 4.2 Podanie on-line správy sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku vo výške **330 EUR**, ktorý predstavuje zostávajúcich **20%** .
- 4.3 Ak je účastník povinný prijať jazykovú podporu v zmysle č. 7 nevyhnutnou podmienkou platby doplatku je podanie povinného on-line hodnotenia jazykových schopností na konci mobility.
- 4.4 Inštitúcia má 4 kalendárne dni na vyplatenie doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka po predložení všetkých relevantných dokladov v zmysle článku 8.

ČLÁNOK 5 – PODMIENKY POBYTU A INFORMOVANIE

- 5.1 študent je povinný zdržiavať sa počas trvania stáže v hosťujúcej krajine a vykonávať prácu v zmysle Prílohy I - Zmluvy o stáži (Learning Agreement for Erasmus+ for traineeship)
- 5.2 študent je povinný do 7 dní od začiatku stáže oznámiť vysielajúcej inštitúcii miesto pobytu (adresu prechodného pobytu a telefónny kontakt) v hosťujúcej krajine, zároveň je povinný v prípade, že miesto pobytu opúšťa na viac ako 3 dni informovať e-mailom o tejto skutočnosti vysielajúcu inštitúciu (iné skutočnosti –práca mimo sídla hosťujúcej organizácie, výlet v rámci krajiny na viac ako 3 dni, práceneschopnosť)
- 5.3 vysielajúca inštitúcia môže v zmysle tejto zmluvy uskutočniť kontrolu na mieste pobytu stážistu s oznámením na e-mail stážistu minimálne 3 dni pred plánovanou kontrolou. V prípade, že kontrolou bude zistená neprítomnosť študenta na študentom udanom mieste pobytu, alebo sídle hosťujúcej spoločnosti, sa považuje za hrubé porušenie tejto zmluvy a môže byť základom na odstúpenie od zmluvy s vrátením celej, alebo parciálnej čiastky poskytnutého príspevku podľa článku 3.1 tejto zmluvy.

ČLÁNOK 6 – POISTENIE

- 6.1 Účastník má uzavreté poistenie na dobu trvania mobility minimálne v rozsahu pokrývajúcom nasledovné oblasti:
 - Poistenie liečebných nákladov a/alebo zdravotné poistenie
 - Poistenie za škodu spôsobenú organizácii
 - Úrazové poistenie
- 6.2 Účastník mobility pred podpisom zmluvy preukáže uzavretie poistenia predložením nasledovných dokladov, ktorých fotokópie sa stanú súčasťou tejto zmluvy:
 - Základné zdravotné poistenie – Európsky preukaz poistenca

- Potvrdenie o zdravotnom poistení
- Potvrdenie o poistení zodpovednosti za spôsobenú škodu
- Potvrdenie o úrazovom poistení

ČLÁNOK 7 – ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA

- 7.1 Účastník musí absolvovať on-line hodnotenie jazykových schopností pred mobilitou a na konci mobility, ak hlavným vyučovacím alebo pracovným jazykom je angličtina, francúzština, nemčina, taliančina alebo španielčina, alebo kedykoľvek sa na tom dohodne s vysielajúcou inštitúciou, s výnimkou rodených rečníkov. Účastník je povinný ihneď informovať svoju inštitúciu, ak nemôže absolvovať on-line hodnotenie.
- 7.2 Účastník, ktorému bola pridelená licencia na kurz, je povinný absolvovať on-line jazykový kurz za účelom prípravy na mobilitu v zahraničí. Účastník je povinný ihneď informovať svoju inštitúciu, ak nemôže absolvovať on-line kurz.

ČLÁNOK 8 – PREDKLADANIE SPRÁV (EU SURVEY, ON-LINE HODNOTENIA JAZYKOVÝCH SCHOPNOSTÍ NA KONCI MOBILITY) A DOKUMENTOV

- 8.1 Certifikát o absolvovaní stáže potvrdené prijímajúcou inštitúciou alebo vyhlásení priloženom k tomuto dokumentu.
- 8.2 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, a to najneskôr **do 30 kalendárnych dní** po prijatí výzvy na jej vyplnenie. Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.
- 8.3 Účastníkovi môže byť zaslaný doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.
- 8.4 Účastník je povinný v zmysle čl.4.3 podať povinné on-line hodnotenie jazykových schopností na konci mobility.

ČLÁNOK 9 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 9.1 Zmluva o poskytnutí grantu sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 9.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.
- 9.3 Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

ČLÁNOK 10 – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto písomne vyhotovenú zmluvu pred jej podpísom prečítali a že jej v plnom rozsahu porozumeli a všetky jej ustanovenia zodpovedajú tomu, na čom sa vzájomne dojednali a dohodli. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez existencie fyzického či psychického donútenia ani jeho hrozby, bez existencie tiesne, že u nich nedošlo a ani nedochádza k omylu vo vôle alebo v prejave vôle, že ich zmluvná voľnosť nie je v tomto prípade obmedzená a že majú plnú spôsobilosť na právne úkony.
- 10.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 10.3 Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch v jazyku slovenskom, z ktorých jeden prevezme študent a dva prevezme inštitúcia.

PODPISY

Za účastníka
Mária Dendisová

Za inštitúciu
PaedDr. Vítko Peter,
Inštitucionálny koordinátor
Programu Erasmus+

.....
V Banskej Bystrici, dňa:11.5.2015

.....
V Banskej Bystrici, dňa:11.5.2015

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkolvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nespĺní niektorú z povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak príjemca nereaguje na oznámenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorú už obdržal.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly príjemcu a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinností z jeho strany, má

príjemca právo na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility, ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.